

PUBLIC WORKS.

NOTIFICATION.

No. 11.

The 11th May 1874.

Sub-Overseer Ramasami, Coorg Division, is hereby granted one month's sick-leave, *viz.*, from 1st to 30th April 1874, in addition to the two months granted in Notification No. 6 of the 21st April.

"By Order,"

C. BOWEN, *Captain, R. E.*,
For Secy. to the Chief Commissioner
of Mysore, P. W. D.

Notifications by the Government of India.

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

PUBLIC.

Extract from the Proceedings of the Government of India in the Home Department (Public),—No. 35—1307, under date Fort William, the 4th May 1874.

READ—

Home Department Resolution Nos. 134—143, dated 15th January 1873, and the replies thereto from the Local Governments as follows, *viz.*—

From Government of Madras, No. 825, dated 8th August 1873.
" " Bombay, No. 3597—137, G, dated 20th October 1873.
" " Bengal, No. 301, E, dated 13th October 1873.
" " N. W. Provs., No. 318, A, dated 10th February 1873.
" " Punjab, No. 600, dated 17th February 1873.
" Chief Commr. of Oudh, No. 441, dated 27th January 1873.
" " Central Provs., No. 1326—11, dated 19th April 1873.
" " British Burma, No. 400—134, dated 28th February 1873.
" " Coorg, No. 780—73, dated 4th March 1873.
" Resident at Hyderabad, No. 128, dated 3rd March 1873.
" " " No. 26, dated 5th May 1873.

RESOLUTION.

The replies which have been received to Home Department Resolution Nos. 134—143, dated 15th January 1873, have enabled the Government of India to form some estimate of the extent to which officers engaged in Administration are acquainted with the main languages spoken by the people placed under their charge. And it remains to pass orders on the suggestions which have been received from the several Local Governments and Administrations in regard to those less extensive languages with which the officers of Government are not usually conversant, but which it is of much local importance that they should know.

2. The statement appended to this Resolution tabulates the languages which are optional and those which are compulsory in each Province, and explains the additions to either class which Government has now resolved to make. In compulsory languages only two additions are made. These are—Hindi in Oudh and Uriya in Lower Bengal. In Oudh all officers hereafter appointed to the Commission will be required to pass in Hindi as well as in Urdu. And all officers already in the Commission, whose substantive rank is below the second grade of Assistant Commissioners, must pass in Hindi before they obtain further substantive promotion. In Bengal an officer serving in Orissa is, under existing rules, allowed to pass in Uriya instead of in Bengali; but if he has passed his departmental examination, his subsequent transfer to Orissa does not, as the rules now stand, make Uriya compulsory. His Excellency the Governor General in Council is pleased to direct that henceforward no officer who does not already hold the substantive rank of a District Magistrate shall be promoted to that substantive rank in a District of Orissa until he has passed in Uriya. And the same condition as to Bengali will govern the promotion of an officer transferred from Orissa to a Bengali-speaking District. But His Excellency in Council is pleased to exempt from these conditions all officers now of twelve years' standing (from date of commencement of civil service) in Bengal. An officer who passes in Bengali or Uriya as a third compulsory language will be entitled to a reward of rupees 500. But, on the other hand, he shall not be entitled to the reward unless he passes within one year from the date of his becoming liable to pass in the additional compulsory language. A similar reward, upon similar conditions, is sanctioned for passing a third compulsory language in Madras or Bombay.

3. All officers nominated to appointments in the Chief Commissionership of Assam must pass in the Vernacular in common use in that Province; and all officers now serving in the Province who are below the grade of Deputy Commissioner and who have not so passed will be required to do so. The Chief Commissioner will be directed to submit proposals determining the character of the examination, the time and place where it shall be held, &c.

4. For optional languages the Government of India accept, with slight modifications, the proposals made by the several Local Governments. In the Bombay Presidency officers employed in Sind will be entitled to a reward of rupees 1,000 for passing in Beluchi, Persian, Turki or Pashtu. In Madras the orders recently passed (No. 4171, dated 24th October 1872) granting a reward of rupees 1,000 to covenanted civilians serving in Godejam or Vindhyapatnam who should pass in Uriya, are now applied to all military officers in civil employ in those districts. And in order to induce officers to acquire a knowledge of the Khand language a reward will be given of rupees 500 to a European and of rupees 250 to a Native official who can pass a successful colloquial examination in that language. In Bengal the Lieutenant-Governor will be asked in communication with the Chief Commissioner of Assam to throw into groups all the languages, for passing in which His Honor has proposed that a reward should be given, on the plan of collecting together those tribal languages which are separated only by dialectic differences so unimportant, that the mastery of one language is a colloquial key to the whole group. And the Government of India will sanction a prize of rupees 1,000 being granted to any officer who can pass in any one language in each group: provided that he is employed where that language is spoken [that is, spoken either within the district or by the contiguous tribes with whom he has relations], and provided that an effective standard of proficiency and a competent examiner are forthcoming. The prize will be given once only for the whole group. For British Burma the same prize will be given to officers passing in the Karen and Shan languages, and rupees 500 for the Touththoo language; but here also suitable rules must be made prescribing the nature of the examinations and the degree of proficiency which will entitle the examinee to the reward specified.

5. The orders contained in this Resolution are not intended to affect in any way the rules prescribing the rewards to which junior civilians will be entitled who succeed in passing High Proficiency and Honors Examinations in certain specified languages.

Government of Madras.
 " Bombay.
 " Bengal.
 " the North-Western Provinces.
 " the Punjab.
 Chief Commissioner of the Central Provinces.
 " Coorg.
 Resident at Hyderabad.

No. 1314.—ORDER.—Ordered, that a copy of this Resolution be forwarded to all Local Governments and Administrations named in the margin.

Ordered also, that a copy be forwarded to the Chief Commissioners of Oudh, British Burma and Assam respectively, with reference to paragraphs 2, 3 and 4, and with a request that proposals may be submitted for determining the character of the examination, the time and place where it shall be held, &c.

(True Extract)

A. C. LYALL,
 Secretary to the Govt. of India.

Statement referred to in Paragraph 2.

45

Presidency or Province.	Languages compulsory.		Languages optional for Reward.	
	Already.	Additions now ordered.	Already.	Additions now sanctioned.
Madras ...	Not mentioned in letter from Madras ...	Nil... ..	Uriya. (In the case of Covenantant Officer serving in the Ganjam and Vizagapatam Districts). Home Department No. 4171, dated 24th October 1872 ...	The Khond language. The orders in Home Department No. 4171, dated 24th October 1872, are extended to Military Officers in civil employ in Ganjam and Vizagapatam.
Bombay ...	Urdu, Sindi, Guzarathi, Marathi and Kanarese ...	Nil... ..	Nil... ..	Officers in Sind who pass in Persian, Beluchi, Pashtu, or Turki will be entitled to a reward of Rs. 1,000.
Bengal (Lower Provinces) ...	Bengali, Urdu, and in certain cases Uriya instead of Bengali ...	Uriya: where an officer below a certain standing who has not passed in Uriya is appointed to serve in Orissa. Bengali, where an officer who has not passed in that language is appointed to serve in a Bengali-speaking district. Reward Rs. 500 under certain conditions..	Sonthali, Bhootia, Kachari or Mugh, Garo, Khasia, Naga, Kooki or Lushai, Khamptee, Mishmee, Abor, Mikir and Manipoori ...	All languages mentioned in Bengal No. 301, E, dated 13th October, paragraph 3, to be thrown into dialectic groups. For reward see paragraph 4 of Resolution.
North-Western Provinces ...	Hindi and Urdu ...	Nil... ..	Nil... ..	Nil.
Punjab ...	Punjabi (other languages not specified in letter), Pashtu and Beluchi. (The last two are compulsory only in the case of those officers attached to frontier districts) ...	Nil... ..	Pashtu and Beluchi. (Optional only in the case of those officers who are not serving in the frontier districts). ...	Nil.
Oudh ...	Urdu ...	Hindi ...	Nil... ..	Nil.
Central Provinces.	Hindi or Urdu, and Marathi ...	Nil... ..	Telugu and Uriya ...	Nil.
British Burma ...	Burmese ...	Nil... ..	Nil... ..	Karen, Shan, Tounghthoo.
Hyderabad ...	Marathi ...	Nil... ..	Nil... ..	Nil.

FINANCIAL DEPARTMENT.

ACCOUNTS.

No. 2762.

Fort William, the 30th April 1874.

READ again—

Financial Notification No. 29, dated 20th April 1859, declaring that interest on the Promissory Notes of the 5 and 5½ per cent loans will, at the option of the holders, be made payable either in the manner previously observed, or by coupons payable to bearer and signed by the Accountant General to the Government of India.

Financial Notification No. 72, dated 29th August 1859, extending the above concession to the holders of Promissory Notes of the 4 per cent, 4½ per cent, and 3½ per cent loans entered in the margin.

4 per cent loan of 1824—25	4 per cent loan of 1842—43.
" " 1823—29.	" " 1854—55.
" " 1832—33.	4½ " " 1856—57.
" " 1835—36.	3½ " " 1853—54.

Read—

A letter from the Comptroller General, No. 299 (T. A.), dated 15th April 1874, recommending that no more Notes of the Loans enumerated in the Notification of 29th August 1859, with interest coupons attached, be issued.